



中华人民共和国国家标准

GB/T 30479—2013/ISO 9452:1989

木工机床 横向拼板机 术语

Woodworking machines—Crosswise veneer splicing machines—Nomenclature

(ISO 9452:1989, IDT)

2013-12-31 发布

2014-10-01 实施



中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会

发布

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准使用翻译法等同采用 ISO 9452:1989《木工机床 横向拼板机 术语》(英文版)。

本标准由中国机械工业联合会提出。

本标准由全国木工机床与刀具标准化技术委员会(SAC/TC 84)归口。

本标准起草单位:福州木工机床研究所、闽侯县联翔木工机械厂、临沂金轮热压机械有限公司、邵武市振达机械制造有限公司、青岛盛福机械制造有限公司、福州三森机械有限公司、江苏海潮科技股份有限公司、安吉吉泰机械有限公司。

本标准起草人:郑宗鉴、林文信、高玉善、杨华、王庭晖、张发祥、杨高怀、刘占明。

木工机床 横向拼板机 术语

1 范围

本标准规定了适合于横向拼板机的零部件的相应术语。

本标准适用于 ISO 7984:1989 中 31.119.2 指示的那些机床。

2 术语

术语见图 1 和表 1。

表 1 术语一览表

序号	中文	英文
	横向拼板机	crosswise veneer splicing machines
1	床身部分	framework
1.1	立柱	columns
1.2	中心移动架	central traverse
1.3	底座	base
2	工件和/或刀具进给部分	feed of workpiece and/or tools
2.1	变速传动装置	variable-speed drive
2.2	偏心齿轮箱	eccentric gear housing
2.3	驱动轴	drive spindle
2.4	辊轮和导向轮	rollers and guiding on rollers
2.5	加热棒	heating feed bars
2.6	加载装置	loading device
2.7	推-拉杆	push-pull rod
3	工件的支承、夹紧和导向部分	workpiece support, clamp and guide
3.1	挡块	stops
3.2	进料工作台	in-feed table
3.3	输送辊	roller conveyor
3.4	移动导轨	sliding rails
3.5	分选头	sorting/grading dogs
4	刀夹和刀具部分	tool-holders and tools
5	加工头和刀具的传动部分	workhead and tool drives
5.1	二次加热水循环	secondary hot water circuit
5.2	弹簧管	spring tubes
5.3	拼接压力的气动调节装置	pneumatic adjustment of jointing pressure
6	操纵部分	controls
6.1	控制面板	control panel
6.2	升降调整装置	vertical movement control
6.3	拼接压力调整装置	jointing pressure adjustment
6.4	驱动器起动按钮	drive start button
6.5	压力表	pressure gauge
6.6	测速表	tachometer
6.7	脚踏板	pedal
7	安全防护装置(举例)	safety devices(examples)
8	其他部分	miscellaneous

表 1 (续)

序号	中文	英文
	横向拼板机	crosswise veneer splicing machines
8.1	单板冷却装置	veneer cooling device
8.2	单板进给机构	veneer feed mechanism
8.3	纵断器	longitudinal splitter
9	预留部分	(clause free)
10	加工实例	examples of work

附 录 A

(资料性附录)

德文、西班牙文、意大利文的机床术语

德文、西班牙文、意大利文的机床术语见表 A.1。

表 A.1 机床术语(德文、西班牙文、意大利文)

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Furnierverleimmaschine mit Querdurchlauf	Máquina de juntar las chapeadoras transversalmente	Macchina per giuntare impiallacciatore in senso trasversale
1	Ständer	Armazón	Intelaiatura
1.1	Seitenständer	Montantes	Montanti
1.2	Mittel-Abstützung	Traviesa central	Traversa centrale
1.3	Grundgestell	Zócalo	Base di appoggio
2	Vorschub von Werkstück und/o-der Werkzeug	Desplazamiento de piezas y/o herramientas	Spostamento dei pezzi e/o degli utensili
2.1	Stufenloses Getriebe	Variador de velocidad	Variatore di velocità
2.2	Exzenter-Kurvenkasten	Caja de la excentrica	Gabbia dell'eccentrico
2.3	Hauptantriebswelle	Arbol de transmisión	Albero di alimentazione
2.4	Laufrollen und Rollenführungen	Rodillos y guiado sobre rodillos	Rulli e guida su rulli
2.5	Heizschienenbett	Barras de alimentación calefactorias	Sbarre di alimentazione riscaldanti
2.6	Beschickungsvorrichtung	Dispositivo de carga	Dispositivo di carico
2.7	Bewegungssystem	Biela de va-y-ven	Biella di va e vieni
3	Werkstückauflage,-halterung undführung	Soporte, sujección y guía de las piezas	Supporto, fissaggio e guida dei pezzi
3.1	Anschläge	Cojinete	Arresto
3.2	Einlegetisch	Mesa de entrada	Tavola d'entrata
3.3	Rollbahn-Garnituren	Transportador con rodillos	Trasportatore a rulli
3.4	Führungsschienen	Railes-guías	Rotaie di scorrimento
3.5	Separiernocken	Tope de separación	Nottolini di separazione
4	Werkzeugträger und Werkzeug	Porta herramienta y útiles	Portautensili ed utensili
5	Einbauteile und Teile für den Werkzeugantrieb	Unidad de trabajo y su transmisión	Unità operatrice e suo azionamento
5.1	Sekundärer Heißwasserkreislauf	Circuito secundario de agua caliente	Circuito secondario di acqua calda
5.2	Federrohre	Tubos resortes	Tubi a molla
5.3	Pneumatische Fugendruck-Verstellung	Reglage numático de presión de juntado	Regolazione pneumatica della pressione di giunzione

表 A.1 (续)

序号	德文	西班牙文	意大利文
	Furnierverleimmaschine mit Querdurchlauf	Máquina de juntar las chapeadoras transversalmente	Macchina per giuntare impiallacciatore in senso trasversale
6	Bedienungs-und Überwachungs-organe	Mandos	Comandi
6.1	Steuerkasten	Cuadro de mandos	Quadro di comando
6.2	Höhenverstellung	Mando del movimiento vertical	Comando del movimento verticale
6.3	Fugendruck-Verstellung	Mando de reglage de la presión de juntado	Comando di regolazione della pressione di giunzione
6.4	Vorschub-Verstellung	Mando de avance	Comando dell'avanzamento
6.5	Manometer	Manómetro	Manometro
6.6	Tachometer	Taquímetro	Tachimetro
6.7	Fußauslöser	Pedal	Pedale
7	Sicherheitseinrichtungen (Beispiele)	Dispositivos de seguridad (ejem- plos)	Dispositivi di sicurezza (esempi)
8	Verschiedenes	Diversos	Varie
8.1	Funier-Kühlvorrichtung	Aparato de refrigeración del chapeado	Apparecchio di raffreddamento dell'impiallacciatore
8.2	Furnier-Ablegevorrichtung	Aparato de desfase del chapeado	Apparecchio di scarico della impiallac- ciatura
8.3	Ablängvorrichtung (Furnierfor- mateschere)	Aparato de corte a lo largo del chapeado	Apparecchio di taglio della impiallac- ciatura nel senso della lunghezza
9	(freier Abschnitt)	(libre)	(libero)
10	Arbeitsbeispiele	Ejemplos de trabajo	Esempi di lavorazione

参 考 文 献

- [1] ISO 7984:1988 木工机床 木工机床及木工辅机的技术分类
-

中 华 人 民 共 和 国
国 家 标 准
木工机床 横向拼板机 术语
GB/T 30479—2013/ISO 9452:1989

*

中国标准出版社出版发行
北京市朝阳区和平里西街甲2号(100029)
北京市西城区三里河北街16号(100045)

网址 www.spc.net.cn

总编室:(010)64275323 发行中心:(010)51780235

读者服务部:(010)68523946

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷
各地新华书店经销

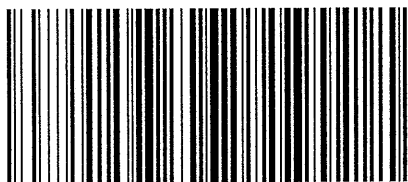
*

开本 880×1230 1/16 印张 0.75 字数 16 千字
2014年4月第一版 2014年4月第一次印刷

*

书号: 155066 • 1-48729

如有印装差错 由本社发行中心调换
版权专有 侵权必究
举报电话:(010)68510107



GB/T 30479-2013